



## Le Président a visité l'exposition de technologie « DIGITEC EXPO – 2016 »

Le 30 septembre le président Serge Sargssian a visité l'exposition annuelle de technologie DigiTech Expo-2016 ouverte au Complexe Yerevan Expo Exposition de l'Institut de recherche scientifique et des machines mathématiques d'Érévan.

L'objectif principal de l'exposition, qui se tiendra du 30 septembre au 2 octobre sous le titre « Une fête pour les Arméniens technologiques », est de créer un environnement de communication favorable pour les entreprises, les clients et le public engagé dans la sphère technologique ainsi que de présenter la situation réelle, les acquisitions et les perspectives des technologies de l'information et des télécommunications arméniennes.



## LOI DE FINANCES Mr Miroumian détaille le TEXTE FINAL pour les IMPOTS SUR LE REVENU

Le texte adopté en première lecture prévoyait d'augmenter le plafond fiscal pour les salariés gagnant de 120 000 drams à 1 million de drams à 28 et 33 %, tandis qu'il proposait d'abaisser de 36 % à 33 % le taux pour ceux qui déclarent un salaire d'au moins 2 millions de drams.

M. Miroumian, précise que grâce aux amendements au projet de code, les salariés touchant jusqu'à 280 000 drams (520 euros), qui représentent 89,8% des travailleurs en Arménie, soit 550 000 personnes, paieront moins d'impôt sur le revenu.

(actuellement l'impôt sur le revenu est fixé à 24,4%



pour les salariés touchant une rémunération mensuelle jusqu'à 120 000 drams, à 26% pour les salaires entre 120 000 drams et 2 millions de drams et à 36% pour les salaires à partir de 2 millions de drams.)

## U N I C E F Un enfant sur trois vit dans la pauvreté en Arménie

Le bureau de l'UNICEF et le Service des statistiques d'Arménie ont présenté un rapport conjoint sur la pauvreté infantile dans ce pays selon lequel un tiers des enfants en Arménie vit dans la pauvreté. Ceci implique non seulement la malnutrition, mais aussi des mauvaises conditions de logement, des difficultés (ou l'absence) d'accès à l'éducation, aux vêtements, aux loisirs et à d'autres activités sociales nécessaires pour le développement normal des enfants. La pauvreté a un impact néfaste sur l'avenir de ces enfants.

## L'indice de la collecte des impôts est très bas en Arménie

### A 21 % du PIB

Le gouvernement est pressé d'adopter le projet de code fiscal qui entrainera l'augmentation des impôts - afin d'assurer une hausse des recettes fiscales.

L'indice de la collecte des impôts est « très bas » en Arménie.

Dans les pays de l'UE cet indice représente 45 à 50% du PIB, dans certains pays de la CEI 35% (Biélorussie) ou 30 % (Tadjikistan). Il est de 21% en Arménie.

Au cours des dernières années, le gouvernement n'a pas réussi à accroître la part des impôts dans le PIB, cette part est en baisse.

En 2012, l'indice impôts/PIB était de 23,8%, e 2013 il a baissé de 0,5% et enfin 22% en 2014.

En 2015, l'indice a encore baissé de 0,8 points à 21,2 %.

# 25e anniversaire de l'indépendance de l'Arménie

## Le 5 octobre

33, rue Barbet de Jouy- 75007 PARIS

Renseignements et RSVP

avant le 30 septembre 2016 à [contact@ccaf.info](mailto:contact@ccaf.info)

# île de France

## INVITATION

**Valérie Péresse**  
Présidente de la Région Ile-de-France



**Patrick Karam**  
Vice-président  
Chargé des sports, de la jeunesse  
et de la vie associative



**Ara Toranian**  
**Mourad Papazian**  
Co-Présidents du CCAF



## Mercredi 5 octobre 2016 à 19 h

**Vous invitent à une réception à l'occasion du 25e anniversaire  
de l'indépendance de l'Arménie**

# 11 NOUVEAUX MINISTRES ARMENIENS

**Mme Arpiné Hovhannissian** - Ministre de la Justice (reconduite dans ses fonctions)

**Armen Amirian** - Ministre de la Culture (nouveau membre qui remplace Mme Hasmik Poghosian)

**Levon Altounian** - Ministre de la Santé (nouveau membre, remplace Armen Mouradian)

**Souren Karayan** - Ministre de l'Economie (nouveau membre, remplace Artsvik Minassian)

**Artem Assatryan** - Ministre du Travail et des questions sociales (reconduit dans ses fonctions)

**Artsvik Minassian** - Ministre de l'Environnement (remplace Aramaï Grigorian)

**Armen Yeritsian** - Ministre des Situations d'urgence (reconduit dans ses fonctions)

**Mme Hranouch Hakobian** - Ministre de la Diaspora (reconduite dans ses fonctions)

**Davit Lokian** - Ministre de l'Aménagement territorial et du Développement (reconduit dans ses fonctions)

**Levon Mkrtchian** - Ministre de l'Education et des sciences (reconduit dans ses fonctions)

**Hratchia Rostomian** - Ministre des Sports et de la jeunesse (nouveau membre, remplace Gabriel Ghazarian)

## Ara Aprikian : «C'est un pari réussi pour Yann Barthès et pour TMC»

**INTERVIEW** Le directeur général délégué en charge des contenus du groupe TF1 était l'invité du Buzz Média TDF-Le Figaro.

Une rentrée en fanfare pour TMC qui, avec Yann Barthès, s'est imposée comme la première chaîne de la TNT. Le redressement des audiences de TF1 passera par un nouvel access et des fictions françaises ambitieuses.

**LE FIGARO.** - En cette rentrée, c'est TMC qui rit et TF1 qui pleure?

Ara APRIKIAN. - Non. Toutes les chaînes du groupe ont fait une excellente rentrée y compris TF1 qui voit son audience progresser avec beaucoup de nouveautés, comme La Vengeance aux yeux clairs. C'est l'ensemble du groupe TF1 qui rit. Cela reflète une stratégie définie par Gilles Pélisson et que je mets en place avec toutes les équipes, pour avoir des antennes très identifiées, complémentaires en termes de ciblage afin de toucher

un public toujours différent.

Après une semaine, Yann Barthès a-t-il réussi son pari sur TMC?

**Comme C8, TMC a-t-il l'ambition de monter à 8 % d'audience ?**

Je ne me risquerai pas à des pronostics de ce type. L'idée est de pousser fortement cette chaîne sur nos cibles commerciales, les jeunes de 25-49 ans et CSP+, une cible nouvelle pour le groupe TF1. Nous essayons de développer cette offre sans cannibaliser l'audience de TF1. A ce stade, nous y avons réussi. Avec TF1, TMC, NT1, HD1 et LC1, nous avons des offres complémentaires et puissantes, particulièrement en access où le groupe totalise près de 30 % de l'audience de 19 heures et 20h45 et 36 % sur les cibles commerciales.



**Allez-vous beaucoup investir d'argent dans les prime time ?**

Nous allons continuer à investir mais nous le faisons raisonnablement en faisant des paris économiquement gagnants. Nous allons continuer avec par exemple un prime time de divertissement porté par Eric et Quentin qui sont dans l'équipe de Yann Barthès.



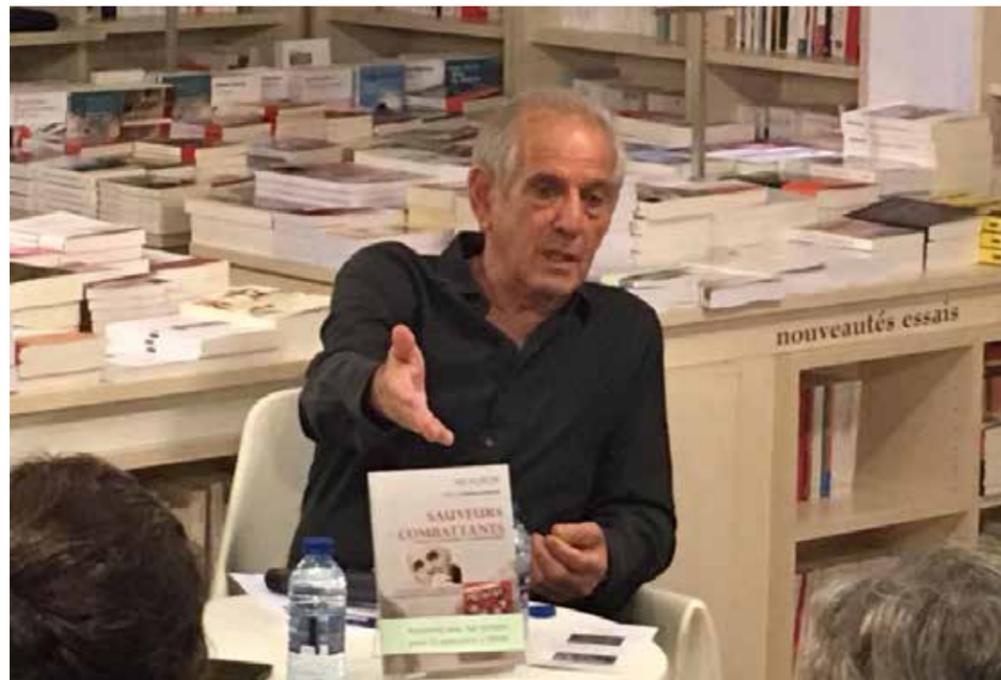
## Rencontre avec l'historien Yair Auron à la librairie Masséna à NICE

C'était à Nice le 22 septembre à la librairie Masséna, une mémorable rencontre avec l'historien Yair Auron, accompagné de son éditeur Varoujan Sirapian, éditions Sigest, président de l'Institut Tchobanian. L'Alliance Pan Arménienne avait invité Yair Auron, professeur en histoire du judaïsme contemporain, chercheur et spécialiste des génocides, pour une rencontre –débat et dédicace de son dernier ouvrage : **SAUVEURS et COMBATTANTS**.

Yair Auron étudie depuis des décennies les relations, qui lui sont chères, entre Juifs et Arméniens. Écrit au cours de l'année 2015, avant les commémorations du centenaire du génocide, son essai nous ramène à la période de la France occupée et relate l'épopée de la famille Aznavourian

L'écrivain, bien que non croyant, définit l'acte du sauveur comme "un acte de Dieu".

Le livre relate les actes de bravoure de ces arméniens, qui au péril de leur propre vie et de celle de leur famille, n'ont pas hésité à sauver des juifs durant la deuxième guerre mondiale, notamment parmi ces « sauveurs » la famille Aznavourian, les propres parents du célèbre Charles Aznavour.



## Université Virtuelle Arménienne UGAB

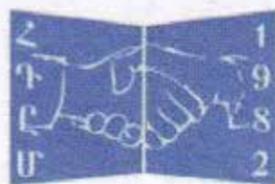


une institution accréditée d'enseignement supérieur en ligne dont le but est de faciliter l'enseignement arménien par le biais des technologies modernes. Lancés en 2009, les cours de l'UVA sont ouverts à tous ceux qui sont intéressés par les études arméniennes. La salle de classe virtuelle de l'UVA est destinée aux étudiants qui n'ont pas accès aux programmes éducatifs arméniens en face à face, ainsi qu'aux étudiants qui souhaitent tout simplement enrichir leur formation. L'objectif de l'UVA est de créer une communauté d'enseignement en ligne afin d'encourager la transmission de la culture et la création de liens sociaux entre les apprenants à travers le monde.



**UGAB France**  
11 Square Alboni 75016 Paris  
contact@ugabfrance.org

# S U I S S E



Armenischer Schul- und Familienverein Oberentfelden

## Soirée de GALA

à l'occasion du

**25e anniversaire de l'indépendance de la République d'Arménie**

**Samedi 1<sup>er</sup> octobre 2016, 19h**

**Hôtel Crowne Plaza Zürich**  
Badenerstrasse 420, 8040 Zürich

avec

**Vrej Sahagian et son Orchestre**

Entrée (menu à 3 plats,  
eau minérale, vin, café)  
CHF 120 adultes,  
CHF 70, enfants 7 à 14 ans

Réservations: **jusqu'au 16 septembre**

auprès de Garo Ohanian 078 660 38 31  
garo.ohanian@bluewin.ch

## The Guardian :

**Tandis qu'une politique de destruction de sanctuaires yézidis est menée au Proche-Orient, le plus grand temple yézidi est en construction en Arménie.**



**Le plus grand temple yézidi au monde sera construit en Arménie, dans le village d'Aknalich situé à 35 km de la capitale arménienne, selon la publication britannique The Guardian qui pointe sur l'absence d'une construction analogue au monde.**

## Arménie : après l'exode, le retour à la mère patrie

**Charles DELUERMOZ**

Au début du 20<sup>ème</sup> siècle, ils furent plusieurs milliers d'Arméniens à fuir le génocide de 1915-1916 et à rejoindre la Syrie. Aujourd'hui, leurs descendants retournent sur la terre de leurs ancêtres, pour échapper au conflit syrien et aux persécutions islamistes. Mais si l'Arménie a simplifié ses mesures d'accueil, elle croule désormais sous le poids des migrants.

L'histoire semble se répéter. Il y a tout juste 100 ans, entre 60 000 et 100 000 Arméniens s'installaient en Syrie pour fuir un génocide qui a fait, selon les historiens, quelque 1,5 millions de morts. Aujourd'hui, leurs descendants fuient la guerre en Syrie et font le chemin inverse.



**Metin Arditi a remis à Erévan les prix du concours d'écriture lancé par la Fondation Arditi pour le dialogue interculturel entre universités turques et arméniennes. Après son initiative similaire en Israël entre étudiants juifs et arabes, il poursuit ainsi sa mission de réconciliation par la littérature.**



**Photo American University of Armenia**

# UGAB

## UNION GÉNÉRALE ARMÉNIENNE DE BIENFAISANCE

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ  
PARIS-ILE-DE-FRANCE

UGAB<sup>110</sup>  
L'UNION GÉNÉRALE ARMÉNIENNE DE BIENFAISANCE

**14** octobre 2016, 20h00

Rencontre avec l'alpiniste  
**ARA KHATCHADOURIAN**

UGAB Paris, 118 rue de Courcelles, 75017 Paris

**Les jeunes de l'UGAB Paris vous invitent à une rencontre exceptionnelle avec l'alpiniste marseillais Ara Khatchadourian !**

**VENDREDI 14 OCTOBRE, 20H**  
**118 rue de Courcelles, 75017 Paris**  
**Métro Courcelles**

**Il a gravi l'Everest, toit du monde culminant à 8848m dans le cadre du défi "Everest pour la mémoire" s'inscrivant dans la commémoration du centenaire du génocide des arméniens et pour la lutte contre le négationnisme.**

**Au sommet du monde, Ara Khatchadourian a brandi fièrement le drapeau tricolore arménien et le drapeau de l'UGAB.**

**Ara, sportif de l'extrême, sera notre invité et vous fera part de son expérience extra-ordinaire.**

**Attention aux yeux ! Vous allez en avoir plein la vue !**

**UGAB**  
*Jeunes*

# KRIKOR AMIRZAYAN en ARMENIE

## 25e ANNIVERSAIRE DE L'INDEPENDANCE

### Défilé militaire impressionnant à Erévan pour le 25e anniversaire de l'Indépendance de l'Arménie

Erévan. Le défilé militaire à l'occasion du 25e anniversaire de l'Indépendance de la République d'Arménie fut extraordinaire par son ampleur et par le matériel militaire qui fut montré lors du défilé.

Des dizaines de milliers de spectateurs attentifs étaient réunis aux abords de la place de la République. Après l'entrée de divers corps de l'Armée arménienne ainsi qu'une unité de la troupe russe de la 102e unité basée à Gumri, le ministre de la Défense salua les troupes. Serge Sarkissian prononça un discours rappelant le combat pour l'indépendance et les acquis de la République arménienne au cours des 25 dernières années. Peu

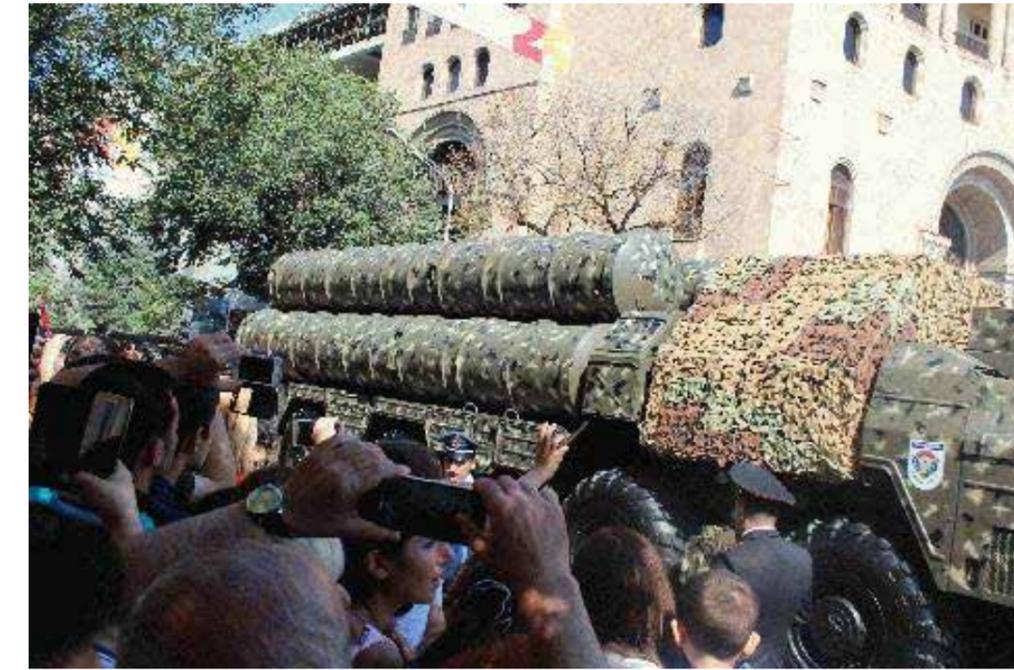
avant les noms des héros de la « guerre de quatre jours » d'avril dernier ainsi que les héros de la guerre d'indépendance de l'Artsakh furent rappelés sous les applaudissements du public. Assistaient à la cérémonie les représentants diplomatiques et militaires de nombreux pays dont la Grèce et l'Allemagne.

Puis le défilé du matériel militaire de l'Armée arménienne débuta. Des avions de chasse, et des hélicoptères militaires défilèrent au-dessus de la place de la République sous les applaudissements soutenus du public. Les soldats, les commandos d'élite, les unités de tirs les divers canons et chars défilèrent en grand nombre. Puis les missiles de

longue portée Iskander, les Smerch, les batteries de missiles de longue portée S300 et divers autres missiles ou armes défilèrent sous les applaudissements du public dans lequel on notait la présence de nombreux jeunes. Débutant à 10h30 la cérémonie se termina vers 12 heures, laissant place aux jeunes des écoles militaires qui ont poursuivi le défilé avant la fête. De nombreux jeunes habillés ou maquillés aux couleurs de l'Arménie défilaient fièrement sur la place de la République à Erévan qui a réservé ainsi une grande fête nationale au 25e anniversaire de l'Arménie.

Krikor Amirzayan  
reportage-photos à Erévan







# ARMENIE

## Dans la douceur de la nuit d'Érévan

Qu'elle est belle et douce la nuit à Érévan ! Des milliers de personnes dont beaucoup sont venues en famille ou avec des amis sont près des fontaines musicales de la place de la République à Érévan avec une profusion de couleurs dont celles du tricolore arménien qui dominent. Des milliers de personnes se amassées autour du plan d'eau écoutent la musique et s'émerveillent de la beauté de ces fontaines. D'autres se promènent place de la République ou rue Abovian ainsi que sur le boulevard du Nord.

Dans cette ville d'Érévan où les touristes -dont une bonne part d'Arméniens de la diaspora- se promènent dans la douceur de la nuit tombante et en toute sécurité est une merveille. La capitale arménienne est belle. Le jour, et encore plus la nuit. Que les 8 millions d'Arméniens de la diaspora pensent à venir se ressourcer ici en Arménie pour leurs vacances. L'Arménie les attend à bras ouvert et à chaque fois avec le bonheur d'avoir retrouvé ses enfants disséminés à travers le monde par l'injustice de l'histoire.

Krikor Amirzayan



# ARMENIE-DIASPORA

## Visite au ministère de la Diaspora à Erévan



### Au centre Karen Avanesyan et Natali Danielyan (deuxième à droite)

**Mercredi 14 septembre nous nous rendons au ministère arménien de la Diaspora dans le bâtiment flambant neuf qui héberge désormais cinq ministères. Nous y sommes reçus par Karen Avanesyan le responsable du département « Europe occidentale » au sein du ministère arménien de la Diaspora ainsi que Natali Danielyan travaillant également dans le même département. Tant Karen Avanesyan que Natali Danielyan connaissant parfaitement les communautés arméniennes d'Europe occidentale dont celles de France, d'Italie de la Belgique, de la Suède, d'Espagne, du Danemark ou d'Allemagne. Leur parfaite connaissance du français sont également un atout important pour connaître la communauté arménienne de France estimée à plus de 600 000 membres. Avec Natali Danielyan qui suit de près les structures de la dynamique communauté arménienne de France et Karen Avanesyan qui dispose également d'une très large vision de cette communauté nous avons parcouru**

**ensemble nombre de données lors d'une conversation très intéressante. La motivation première du ministère de la Diaspora étant le renforcement de ces communautés arméniennes par la langue, les manifestations culturelles et ses liens avec l'Arménie. Le projet Ari Dou (reviens à la maison, en arménien) emmenant en Arménie des centaines d'enfants Arméniens de la diaspora permet de plonger en Arménien dans l'apprentissage de la langue et la culture arménienne est l'un des éléments important de ces renforcements des liens entre l'Arménie et sa diaspora. Et l'inverse.**

**Après une discussion très chaleureuse avec ces responsables du ministère de la Diaspora nous furent présentés divers ouvrages édités par le ministère dont les monuments, stèles ou khatchkars dédiés à la mémoire du génocide dans le monde. Des livres de l'Histoire de l'Arménie en Français me furent également remis pour diffusion en diaspora.**

**Krikor Amirzayan**

## TOURISME EN ARMENIE

### Au temple de Garni datant du 1er siècle...et sur les traces de Kim Kardashian...

Samedi 17 septembre nous quittons Erévan. Près de Nor Nork nous passons devant l'Académie militaire Vazken Sarkissian puis prenons la direction de Garni (région de Kotayk, en Arménie). Une localité de près de 8 000 habitants à une trentaine de kilomètres d'Erévan. Nous visitons le temple païen situé sur une hauteur au sein de la réserve d'Etat de la forêt de Khosrov. Au village de Garni sur la route nous nous arrêtons pour acheter des fruits, du "Gata" et divers produits vendus par les villageois. L'une de ces villageoises nous parle dans un français parfait...

Le temple de Garni, l'un des lieux les plus visités d'Arménie fut construit par le roi Tiridate 1er en l'an 77 comme l'atteste l'inscription grecque sur une pierre de sa fondation. Le temple surnommé « Le Temple du Soleil » était dédié au dieu du soleil Mithra. Ce temple du 1er siècle est l'un des rares

témoins de l'Arménie païenne encore debout. Il fut victime du séisme de 1679 qui détruisit le temple. Dans les années 1970 il fut reconstruit avec la majeure partie de ses pierres d'origine.

Dans le village de Garni, en compagnie du célèbre journaliste sportif de la télévision arménienne Sourén Baghdasarian et son épouse, nous nous sommes arrêtés au restaurant de Seroj Gabrielyan un restaurant à ne pas rater pour la qualité de ses produits locaux et célèbre par le passage l'an dernier de Kim Kardashian. Lors de notre visite, des Arméniens et touristes venus d'Allemagne, d'Australie et de Suisse y fêtaient un mariage dans un espace champêtre très agréable. Seroj (ou Sergey) le maître des lieux saluant ses invités et leur offrant le verre de l'amitié.

Krikor Amirzayan



Le temple de Garni (1er siècle)



Près du temple de Garni, d'autres constructions anciennes



Seroj Gabrielyan



Kim Kardashian était assise...justement à cette place dans le restaurant de Seroj à Garni



Les villageois de Garni vendent leurs produits sur le bord de la route



# NOUVEAUX CLASSIQUE... TRADITIONNEL... JAZZ... Komitas, Sayat-Nova, Khatchaturian, Chopin, Piazzola, Larra, Frolov, Kolodub, T. Hovhannisyan... de 8 à 18 ans! FEMMES VIRTUOSES D'ARMÉNIE... EN CONCERT

## du 05 au 13 Novembre 2016

### RÉGION du DOUAISIS

\*à 20h30 – SAMEDI – 05/11/2016 : HENIN-BEAUMONT – Eglise Protestante au 301, rue Gabriel Péri.

\*à 16h – DIMANCHE – 06/11/2016 : ANICHE – Eglise St Martin.

\*à 20h – LUNDI – 07/11/2016 : LILLE – Paroisse Jean Bosco de Mons-en-Barœul.

\*à 20h – MARDI – 08/11/2016 : SIN le NOBLE – Eglise St Martin.

\*à 20h – MERCREDI – 09/11/2016 : BREBIÈRES – Salle Pierre Moreau.

\*à 20 h – JEUDI – 10/11/2016 : LEWARDE – Eglise St Rémi.



### RÉGION PARISIENNE

\*à 15h30 – VENDREDI – 11/11/2016 PARIS 14ème – Yan's Club – 5, Av Reille.

\*à 20h30 – SAMEDI – 12/11/2016 - ISSY-les-Moulineaux Halle des Epinettes – 47, Rue de l'Égalité.

\*à 17h00 – DIMANCHE – 13/11/2016 - CLAMART - Conservatoire Henri Dutilleux.



Renseignements France 06.11.98.37.12



# Les "Nouveaux Noms", virtuoses d'Arménie



**sélectionnés pour leur remarquable maîtrise professionnelle par leur directrice, Madame Mékinyan, ancienne ministre de la culture, sur des instruments aussi variés que le Kanone, le violoncelle, le saxophone ou le doudouk, font partie des meilleurs espoirs arméniens, par leur maîtrise et leur prodigieuse maturité.**

**Ces artistes talentueux de la nouvelle génération sont déjà des ambassadeurs de qualité pour l'arménie, dans de nombreux pays du monde entier. Ils ont enthousiasmé, et fait vibrer émotionnellement, délégations, diplomates, mélomanes, musicologues et jusqu'aux meilleurs**

**interprètes internationaux qui ont donné des « master classes ».**

**Profondeur arménienne, virtuosité héritée de la grande école soviétique, enthousiasme de la jeunesse : un cocktail tout simplement irrésistible, face à un public toujours très attentif et conquis dès le premier morceau... Ils sont venus en France tous les 2 ans depuis 2005, dans différentes régions.**

**Par ces tournées, SPFA essaie de promouvoir le potentiel humain arménien parmi ces jeunes talents d'Arménie, d'encourager des vocations et des initiatives socioculturelles, mais aussi des échanges entre l'Arménie et l'Europe.**

**SPFA assiste tout a fait bénévolement ces jeunes prodiges, dans tous les domaines, surtout dans celui de l'aide logistique, et compte sur les bonnes volontés, et le partenariat pour qu'ils puissent se produire dans les meilleurs conditions possibles.**

# 101 ans de la résistance du Musa Dagh

**FRANCE-MUSA DAGH  
organise**

**DINER DANSANT ANNUEL  
FRANCE - MUSA DAGH**

## **DINER DANSANT**

**Pour célébrer les 101 ans de la résistance héroïque  
des Arméniens du MUSA DAGH**

**ՄՈՒՍԱ ԼԵՌԱՆ ԻՆՔՆԱՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹԵԱՆ 101  
ԱՄԵԱԿ - ՈԳԵԿՈԶՈՒՄ**

**01/10/2016**

**20h00**

Salle de convivialité  
du Pôle Culturel  
Parvis des Arts  
Alfortville

**AMBIANCE ASSURÉE PAR  
ARÊVE ANIMATION**



En voiture/Parking : 82, rue Marcel Bourdarias  
RER D Maisons-Alfort/Alfortville

**PAF**

**Infos & Réservations : 0678732582**

## PRIMAIRE DE LA DROITE ET DU CENTRE COMMENT VOTER A L'ETRANGER ?

**Primaires ouvertes à tous –  
Pas besoin d'être membre d'un parti politique.**

### Vote uniquement par Internet

-

- **1<sup>er</sup> tour : 24 heures pour voter en ligne**, à partir  
du **samedi 19 novembre à 19h**  
au **dimanche 20 novembre à 19h** (heure de Paris).
- **2<sup>ème</sup> tour\*** : **24 heures pour voter en ligne**, à partir  
du **samedi 26 novembre à 19h**  
au **dimanche 27 novembre à 19h** (heure de Paris).

\* *Si nécessaire.*

--

#### Conditions et Modalités

- **Être inscrit sur la liste électorale consulaire (LEC) arrêtée au 31 décembre 2015.**

Si vous avez communiqué une adresse électronique, avec votre inscription à la LEC, vous recevrez un mail vous invitant à participer à la primaire.

- **Vous pourrez participer à la primaire, en vous inscrivant sur le site [primaire2016.org](http://primaire2016.org) entre le 22 septembre et le 16 octobre 2016.**

- **Il vous faudra signer** la Charte des valeurs républicaines : « *Je partage les valeurs Républicaines de la Droite et du Centre et je m'engage pour l'alternance afin de réussir le redressement de la France* »,

- **et vous acquitter**, en ligne, d'une somme symbolique de 2 euros. (*Certains pays à accès difficiles seront exemptés de ce paiement. La liste de ces pays sera connue fin septembre*).

- **L'identifiant et le mot de passe** vous parviendront vers le 10 novembre :

- **l'envoi de l'identifiant se fera par mail**

- **et celui du mot de passe par SMS.**

(*Règles de la Cnil*).

---

Conformément à la Charte de la primaire, les Français **mineurs** au moment de la primaire mais **majeurs** au 1<sup>er</sup> tour de l'élection présidentielle peuvent déjà prendre part à la primaire et voter.

Il s'agit des personnes qui auront **18 ans entre le 1<sup>er</sup> janvier 2016** (et qui donc n'avaient pas pu être inscrits sur la liste électorale arrêtée fin décembre 2015) et **le 23 avril 2017** (date du premier tour de l'élection présidentielle). Pour ces personnes un formulaire d'inscription sera disponible sur le site de la primaire et accessible entre le 22 septembre et le 16 octobre 2016.

Plus d'infos : « Haute Autorité » responsable de l'organisation : <http://www.primaire2016.org>



HRANT DINK VAKFI  
HRANT DINK FOUNDATION  
ՀՐԱՆԴ ԾԻՆԷ ՀԻՄՆԱԿԻ

## FONDATION HRANT DINK ET HAMAZKAYIN

# 21<sup>e</sup> SIÈCLE : vulnérabilité, résilience, et la transformation 7 au 8 octobre 2016 à Istanbul

La Fondation Hrant Dink et Hamazkayin arménienne pour l'éducation et la culture Society organisent une conférence académique conjointe à Istanbul en Octobre 7-8, 2016, intitulé «Approches critiques à l'identité arménienne au 21<sup>ème</sup> siècle: La vulnérabilité, la résilience et la transformation ».

Comme nouvelles réalités défient conceptualisations traditionnelles de arménienne identité, de nouvelles approches interdisciplinaires sont nécessaires pour comprendre les directions que l'identité arménienne et d'étude sur cette identité prennent. Les différences dans les environnements dans lesquels chaque communauté vit, les différences internes au sein de chaque communauté, les disparités générationnelles, ainsi que la reconceptualisation du rôle de la mémoire collective dans l'élaboration de l'identité mis en cause les conceptions dominantes et monolithiques de l'identité arménienne. Certaines des questions clés que la conférence abordera notamment:

L'arrière - plan historique sur lequel les Arméniens ont construit leur identité collective;

Les principales caractéristiques des identités contemporaines arméniennes et leurs dimensions spatio-temporelles;

Le rôle de l'après-génocide "victimaire" et le déni du génocide dans le maintien de l'identité collective; vulnérabilité;

Le rôle des institutions arméniennes telles que les églises, les partis politiques, les écoles, les musées, et le rôle de l'Arménie comme un Etat en ce qui concerne les questions liées à l'identité;

La politique de la classe, la religion, le sexe, la sexualité et l'âge dans la formation de l'identité;

Les motifs de l'assimilation, le déni, l'inclusion -exclusion au sein des communautés de la diaspora et en Turquie;

La façon dont la violence au Moyen - Orient - de déportations et massacres à la migration actuelle et la crise des réfugiés - affecte l'identité arménienne;

Formulaires et utilisation de l'art, la littérature, la langue et de l'esthétique dans le développement, le changement, l'entretien, et l'expression de l'identité arménienne;

Les préoccupations et les questions relatives à l'identité arménienne; les nouveaux sites de recherche qui sont nécessaires pour et les nouveaux termes et paramètres émergents dans le cadre de la future identité arménienne, comme les Arméniens islamisés.

Cette conférence est organisée dans le but d'étudier les différentes approches de l'identité arménienne aujourd'hui et la façon dont ces approches se connectent à des études d'identité. Par conséquent, les organisateurs de la conférence encouragent fortement critiques perspectives, comparatives et interdisciplinaires sur l'identité arménienne. En outre, les propositions qui mettent l'accent sur la dynamique actuelle, avec une vue sur les orientations futures possibles, des bourses d'études sur l'identité arménienne, sont particulièrement bienvenues.

Les langues de travail de la conférence seront en anglais, arménien et turc. Une traduction simultanée sera assurée. Les propositions peuvent être présentées dans les trois langues. Les présentations seront 20 minutes de longueur, suivie d'un Q & A session. Conférence sera diffusée en direct sur le site Web de la Fondation Hrant Dink: [www.hrantdink.org](http://www.hrantdink.org), Et les documents seront publiés dans les

actes de la conférence par la forme de la Fondation Hrant Dink des Publications Transport et frais d'hébergement des participants de l'extérieur Istanbul seront couverts si leur les organisations affiliées ne peuvent pas fournir une couverture.

Qui voudrait contribuer à cette conférence Les chercheurs doivent soumettre un résumé de 250 mots accompagné d'une courte biographie de [karunozcelik@hrantdink.org](mailto:karunozcelik@hrantdink.org). La date limite de soumission des propositions est le 30 Juin, ici 2016.

### Comité scientifique

Hülya Adak (Turquie)

Aida Boudjikianian (Canada)

Khatchik DerGhougassian (Argentine)

Ferhat Kentel (Turquie)

Ohannes Kılıçdağı (Turquie)

Haroutiun Kurkjian (Grèce)

Lalai Manjikian (Canada)

Ardaşes Margosyan (Turquie)

Khatchig Mouradian (USA)

Anna Ohannessian-Charpin (France)

Günay Göksu Özdoğan (Turquie)

Razmik Panossian (Portugal)

Rubina Perroomian (USA)

Vahé Tachjian (Allemagne)

Arman Yeghiazaryan (Arménie)

Arus Yumul (Turquie)

Comité d'organisation

Hülya Adak

Sibel Asna

Delal Dink

Lilit Galstyan

Nayat Karaköse

Ferhat Kentel

Vahakn Keşişyan

Ohannes Kılıçdağı

Karoun Özçelik

Viken Tufenkjian Günay Göksu Özdoğan (Turquie)

Razmik Panossian (Portugal)

Rubina Perroomian (USA)

Vahé Tachjian (Allemagne)



# RENCONTRES / DÉDICACES

## HENRY CUNY en Arménie du 5 au 11 octobre 2016



Henry Cuny est le cofondateur pour la partie française de l'UFAR, l'Université française en Arménie dont il rappelle ici l'esprit. Écrivain, ses romans ont été distingués de plusieurs prix littéraires et l'Académie française lui a décerné le Grand Prix de la Francophonie 2004 pour l'ensemble de son œuvre. Il est *docteur honoris causa* de l'Académie linguistique internationale de l'Université d'Etat d'Erevan.



« On ne naît pas Arménien. On se reconnaît peu à peu comme tel, parce qu'on a, au fond du cœur, un souvenir d'Eden qui continue à fleurir, plus vivace jusqu'au dernier souffle que le vert paradis des amours enfantines. L'arménité réside dans le dépassement des apparences. Si elle n'était dictée que par le sang, elle aurait depuis longtemps été submergée par le sang. L'arménité me paraît être plutôt une démarche millénaire de l'intelligence ».

Les rencontres auront lieu à :  
UFAR (5/10), Université d'Etat d'Erevan (6/10), Musée Komitas 8/10), Université Brusov (10/10),  
Alliance française (10/10), Ecole française de Gyumri (11/10)...

Ministère de la Culture d'Arménie  
Institut Tchobanian  
UFAR

25<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LA  
RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE



110<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
DE L'UGAB

**UGAB** 110  
ANS

L'UNION FAIT LA FORCE • ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ ԶՈՐՈՒԹԻՒՆ Է

REMISE DES PRIX DU CONCOURS INTERNATIONAL DE COMPOSITION **Sayat Nova**

UGAB PERFORMING  
ART & FRANCE

# CONCERT EXCEPTIONNEL

DES ARTISTES POUR LES ARTISTES

**SAMEDI 15 OCTOBRE 2016**

**SALLE CORTOT**

78 rue Cardinet 75017 Paris • 20 H

**DIRECTION ARTISTIQUE :**

Varduhi YERITSYAN et Sevak AVANESYAN

Hrachya AVANESYAN - Violon (Bruxelles)

Mikayel ZAKARYAN - Violon (Bâle)

Sam BARSEGHIAN - Alto (Lisbonne)

Alexander CHAUSHIAN - Violoncelle (Londres)

Sevak AVANESYAN - Violoncelle (Bruxelles)

Varduhi YERITSYAN - Piano (Paris)

Ashot KHACHATOURIAN - Piano (Bruxelles)

**ŒUVRES DE BABADJANIAN,  
CHOSTAKOVITCH, KOMITAS  
ET SCHUMANN**

TARIF NORMAL : 30 €

TARIF - 25 ANS : 15 €

RÉSERVATION : 01 45 20 03 18

pad-france@ugabfrance.org - www.ugabfrance.org

LOCATIONS : Fnac - Weezevent



AMBASSADE DE LA RÉPUBLIQUE  
D'ARMÉNIE EN FRANCE

Salle  
CORTOT

# La Musique creuse le ciel de PARIS

**Un spectacle musical à ne pas manquer**

Olivier  
**RAYMOND**  
Piano Chant

Agnès  
**LE BATTEUX**  
Violoncelle

Artyom  
**MINASYAN**  
Doudouk

Jeudi 13 octobre 2016 à 20h30

**La Musique**  
*La Musique creuse le ciel*  
**creuse le ciel**

Entrée 15€

Gratuit pour les - de 15 ans

**Péniche ANAKO** Bassin de la Villette

Face au 61 Quai de la Seine PARIS 19<sup>e</sup>

*Métro Riquet, Stalingrad ou Jaurès*

Bar et petite restauration

Réservation par SMS au 06 07 15 35 28



# CONCERT DE MUSIQUES & DE CHANTS D'ARMÉNIE



EN SOLIDARITE ET AU PROFIT DE L'ARTSAKH

Organisé par l'Association des Anciens Combattants  
et Résistants Français d'Origine Arménienne  
Sous l'égide du Conseil National d'Arménie Occidentale

*Avec la participation de*

**Vahan MAKVETSYAN, Ani YILMAZIAN**

**Karine VIRABIAN & Sevak VARDANYAN**

*Au piano*

**Narek MOVSISSIAN**

*Chants Lyriques*

*Chants Traditionnels*

*Chants Patriotiques*

**Samedi 01 octobre 2016**

**à partir de 18h00**

**Maison des Associations**

**Salle 1901**

**9 Rue Louis Braille, 06400 Cannes**

**Renseignements et réservations**

**06.62.62.63.61 - 06.03.29.89.98**

*Entrée libre*

**NAZARPEK ·**  
**Place Acharak, 2-Bld Carnot · Al-**  
**fortville 94140 · France**

**101 ans de la résistance du MUSA DAGH**

**FRANCE MUSA DAGH**

**organise son**

**DÎNER DANSANT ANNUEL**

**Ambiance assurée par ARÊVE ANIMATION**

**pour célébrer les 101 ans de la résistance héroïque**  
**des Arméniens du MUSA DAGH**

**SAMEDI 1er OCTOBRE 2016 à 20h00**

**Salle de convivialité du Pôle Culturel**  
**Parvis des Arts**  
**Alfortville 94**

**Ambiance assurée par**  
**AREVE Animation**

**Infos · Réservations 0678732582**

**En voiture-parkings : 82, rue Marcel Bourdarias**  
**RER D Maisons-Alfort-Alfortville**

ՌՈՒՄԱՆԻ ՆԱՅՈՑ ՄԻՈՒԹՅԱՆ ԵՐԿԼԵԶՎՅԱՆ ԱՄՍԱԳԻՐ

# ՆՈՐ ԿՅՅԱՆԿ

ՏԱՐԻ 67 ԹԻՎ 5-6 (2032 - 2033) ՄԱՅԻՄ - ՀՈՒՆԻՍ 2016

NOR GHIANK



Հոռնի պապ Ֆրանցիսկոսի այցը Հայաստան



## NOUVEL HAY MAGAZINE

SANS FRONTIÈRES

[www.nouvelhay.com](http://www.nouvelhay.com)

diffusion par mail à 115000 lecteurs

# ARMENIA

## Yezequelian Hotel & Residence

In the Green Park Near Congress Hotel

24 Studios and Apartments

**€250 Per Week**

(Payment Upon Arrival)



In the  
Center of  
Yerevan



**Kitchen, Refrigerator  
Safe, TV, Internet**

**Warm Welcome  
24/7 Security  
Free Cafe & Bar**



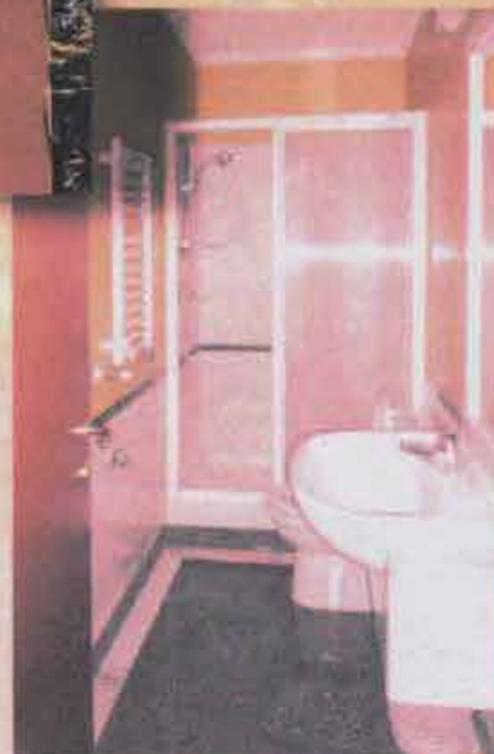
**All Conveniences  
Air Conditioned Apartments**

### **RESERVATIONS:**

011 374 91 57 01 70

011 374 91 73 91 91

[Yezequelian@aol.com](mailto:Yezequelian@aol.com)



**Modern Rest Rooms**

Paris Office: 34 Avenue des Champs Elysees • Phone: 011 33 1 43 59 66 72

Yerevan Address: 8 Khorenatsi St.



## Association Franco-Arménienne de Communication

Administration et studios :

41 rue des écoles 94140 Alfortville  
e-mail : [aypradio@wanadoo.fr](mailto:aypradio@wanadoo.fr)  
Siège : 17 rue Bleue 75009 Paris  
[www.aypfm.com](http://www.aypfm.com)



Henri Papazian

FM 102.6 LYON  
106.1 VIENNE



[radioarmenie.com](http://radioarmenie.com)

Au delà de la passion



[www.radioa.net](http://www.radioa.net)

32 rue Pompéry, 26500 Bourg-Lès-Valence, France

(+33) 9 53 13 00 37 [radio.a@wanadoo.fr](mailto:radio.a@wanadoo.fr)

### EREVAN - CENTRE RESIDENCE YEZEGUELIAN

location appartements  
tout confort avec cuisine, Wifi,  
accueil français

**250 euros la semaine**

Tél.: + 37491 73 91 91  
+ 37491 57 01 70

Centre ville  
dans le Parc  
de l'Hôtel Congress



## Dons pour les campagnes électorales... ou corruption légale ?



Par Harut Sassounian  
Le 29 septembre 2016

Cet article est surtout destiné aux lecteurs hors des États-Unis, qui connaissent peut-être mal la législation américaine sur les dons pour les campagnes électorales. Il est intéressant de noter que même les Américains sont souvent désorientés quant aux lois complexes concernant les limites des dons politiques qui diffèrent selon que l'élection a lieu au niveau local, fédéral ou de l'État.

Examinons de plus près les contributions destinées aux élections fédérales, y compris les élections présidentielles. La limite du don par personne est fixée à 2700 dollars par élection. Si la plupart des Américains font don de montants plus petits, certains contribuent légalement à hauteur de dizaines de milliers de dollars et parfois de millions de dollars !

Une personne peut faire un don de 10 000 dollars par an à un État, un district ou au Comité d'un parti politique local et de 33 400 dollars au Comité d'un parti national. Toutefois, une personne peut verser 100 200 dollars par an pour chaque type de frais liés à l'élection. Il existe également des « PAC » (Comités d'action politique) et des « super PAC » qui peuvent faire des dons illimités. Les deux candidats démocrate et républicain s'engagent dans diverses pratiques certes parfaitement légales, mais pourtant discutables, pour dépasser et de loin les 2700 dollars de dons de campagne par personne. Pour illustrer ce point, laissez-moi citer un email que j'ai reçu récemment de la part de la campagne d'Hillary Clinton.

Hillary Clinton, candidate démocrate à la présidentielle, devait se rendre à Beverly Hills en Californie le 13 septembre, afin de participer à deux événements exclusifs visant à lever des fonds pour sa campagne. Malheureusement en raison de son problème de santé, son voyage a été repoussé.

Le premier événement devait avoir lieu en fin d'après-midi le 13 septembre au domicile de Seth MacFarlane avec un spectacle spécial de Lionel Richie. Cet email annonçait que toute personne versant 33 400 dollars avait droit à « un repas, choix de place et photo » avec Hillary Clinton. Ceux qui faisaient un don de 10 000 dollars n'avaient droit qu'à « un repas et choix de place », mais pas de photo avec la candidate. Pour 5000 dollars, pas de choix de place, ni de photo avec l'ex-première dame, juste le repas.

Dans la soirée, un autre événement plus

exclusif, par conséquent permettant de lever davantage de fonds, était prévu. Ceux qui pouvaient se permettre de faire un don de 100 000 dollars par couple avaient le privilège de participer à une « conversation et un dîner avec Hillary Rodham Clinton au domicile de Diane von Furstenberg et Barry Diller. » L'événement était présidé par « Diane von Furstenberg et Barry Diller, Jane et Michael Eisner, Karen et Russell Goldsmith, et Edgar Sargsyan. »

Une semaine après les collectes de fonds prévues d'Hillary Clinton, son colistier, Tim Kaine, candidat au poste de vice-président, devait faire deux apparitions en Californie du Sud. Le 19 septembre, un déjeuner offert par Jay Sures à Beverly Hills était annoncé en termes de « Conversation avec Tim Kaine ». Seuls ceux qui avaient fait un don de 27 000 dollars pouvaient participer à la réception avec le candidat. Ceux qui avaient fait don de 10 000 dollars n'avaient droit qu'à une photo avec le candidat à la vice-présidence (pas de réception) et pour 2700 dollars, il n'y avait que le déjeuner (pas de réception pas de photo) !

Plus tard ce soir-là, un événement plus onéreux, intitulé « Latinos pour Hillary, dîner avec Tim Kaine » a eu lieu au domicile d'Eva Longoria à Los Angeles. En versant 100 000 dollars, on avait le droit d'assister à la réception, au dîner et à la photo avec le candidat à la vice-présidence, Tim Kaine. Pour 33 000 dollars, le donateur pouvait seulement dîner et faire une photo, et ceux qui ne pouvaient verser que 10 000 dollars avaient seulement le droit au dîner !

Si certains font de grands dons de campagne pour côtoyer les hommes politiques et les stars qui assistent à ces activités de financement, d'autres s'attendent à jouir ensuite de faveurs personnelles ou commerciales de la part d'un candidat qui peut devenir président des États-Unis. Ces dons sont parfaitement légaux, car les candidats révèlent le nom du donateur et fournissent un récépissé. Dans de nombreux pays, remettre de l'argent aux candidats présidentiels est qualifié de corruption.

Certains hommes politiques américains se vantent de ne pas accepter de dons des PAC ou des corporations pour leur campagne électorale, afin de ne pas être redevables des généreux donateurs après l'élection ! Dans un email récent, le député John Sarbanes (démocrate-Maryland) a déclaré qu'il n'acceptait pas l'argent des PAC, parce que « je ne veux pas me laisser faire. » Il a insisté sur le fait qu'il croit à « un gouvernement du peuple, par le peuple et pour le peuple ! »

©Traduction de l'anglais C.Gardon  
pour le Collectif VAN  
[www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org)

## CITATION

! **“Tu aimeras ton prochain comme toi-même.  
L'amour ne fait point de mal au prochain:  
l'amour est donc l'accomplissement de la loi.”**

**Romains 13: 9-10 (La Bible)**



Président de Noyan Tapan Media Holding:  
Tigran Haroutiunian  
Rédacteur en chef de Noyan Tapan:  
Gayané Arakélian  
Rédacteur en chef: Haroutiun Khatchatrian  
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan  
Traductrice: Nona Petrossian  
ISSN 1829-0604

Editeur: NT Holding LTD  
Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512  
Tirage: 1500 exemplaires - version papier  
15.600 exemplaires - version électronique en pdf  
Adresse en Arménie :  
28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA  
Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61  
Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bld  
Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72  
1146 E Lexington Dr #112 Glendale, CA,  
USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72  
URL: [www.nt.am](http://www.nt.am)  
Adresse en France :  
Adresse aux Etats-Unis :  
E-mail: [contact@nt.am](mailto:contact@nt.am)

Editeur: NT Holding LTD  
Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512  
Tirage: 1500 exemplaires - version papier  
15.600 exemplaires - version électronique en pdf  
Adresse en Arménie :  
28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA  
Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61  
Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bld  
Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72  
1146 E Lexington Dr #112 Glendale, CA,  
USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72  
URL: [www.nt.am](http://www.nt.am)

L'Edition Française  
de Noyan Tapan  
est publiée par  
Mr. Raymond Yezeguelian  
E-mail :  
[Raymond.yezeguelian@gmail.com](mailto:Raymond.yezeguelian@gmail.com)